



---

---

## SEMANTICS OF THE MYTHEM 'WAY' IN FICTION DISCOURSE OF THE JOURNAL «CONTEMPORARY NOTES» (1920–1940)

*A. V. Mlechko*

The article is devoted to the analysis of a semiotic phenomenon – ‘*Russian text*’ that is defined by the author as a textual unity and is represented in the texts published in the journal of Russian emigration «Contemporary notes». A semiotic function of the indicated textual unity is investigated on the basis of the mythem ‘*way*’ in fiction discourse of the journal «Contemporary notes».

**Key words:** *discourse, text, myth, symbol, novel, semantics, mythem, way.*



81.276.3  
81.001.6

1. . . . / . . .
- // 2. - . . . : - . . . , 2006. - . 3-8.
2. . . . / . . . //
- : . . . / . . . . - . . . : . . . , 2005. - . 3-11.
3. . . . / . . . // . - 2006. - 4. - . 16-18.
4. . - 1999-2001.
5. . - 2003.
6. . - 2004.
7. . - 2005.
8. . . . : . . . / . . . . - . . .
- , 1979. - 335 .
9. . . . / . . . . - . . . : . . . , 1979. - 360 .
10. « . . . », 1998. - 352 .
11. . . . / . . . . - 2- . . . . - . . . : . . . , 2002. - 192 .
12. . . . / . . . . - . . . : . . . , 1974. - 328 .

## ON LINGUISTIC STATUS OF THE LANGAUGE OF ORTHODOX CHURCH MEMBERS

*I.V. Bugajeva*

A religious sociolect of specific character is in the focus of attention. The language of modern Orthodox church members is characterized by certain phonetic, grammatical, word-building and lexical features. It is defined as a settled subsystem of the national language that is marked socially and functions to meet the needs of a group of believers and reflects the theocentric picture of the world.

**Key words:** *social and linguistic differentiation, religious sociolect, sociolectism, Church-Slavonic words.*



81.42  
81.001.6

( )

...

XIX-XX : . . . -

, . . . , . . . , . . . , . . .  
: , - , , . . .  
: , , , , , . . .

1. , . . . / . . . //
2. , . . . : . . . / . . . .- . . . : . . . , 1994. - . 392-430.
3. , . . . : / . . . .- . . . : . . . , 1982. - 424 .
4. , . . . : . . .
5. , . . . : / . . . .- . . . : . . . , 1989. - 608 .
6. , . . . / . . . .-2- .- . . : . . . , 2003. - 674 .
7. , . . . : . . . . . . / . . . .- . . . , 2003. - 26 .
8. , . . . : < . . . > // - . . . / . . . .- . . . : . . . , 1975. - . 198-230.
9. , . . . : 10 . . 6/ . . . .- . . . : . . . , 1976. - 508 .
10. : 4 . . 1.-2- .- . . : . . . , 1981.
11. , . . . : . . . / . . . // . . . . . 6, : . . . , 2001. - 1. - . 39-47.

, 2008

---

---

## A NOTE AS A FRAGMENTARY GENRE (SOME TYPICAL CONSTITUENTS OF THE MODEL)

*R.L. Smulakovskay*

The article represents the model of the literary note as a fragmentary genre. Notes by A.S. Pushkin, V.F. Odoevsky, L.J. Ginzburg constitutes the material for study. It is proved that the model of the fragmentary genre is characterized by concentration (intensification) of language means. The typical constituents of the note genre model are: brevity, theme freedom, and high level of the author's reflexion (sentences-maxims, sentences of existence with the predicate «be» in the initial position, multifunctional question structures).

***Key words:*** *genre, text, predicate, syntactic construction, functioning.*



81.367.625  
81.411.2-212

1. . . . / . . . //  
- . . . .: , 2002. - . 7-29.
2. . . . VII  
- . . . : . . . / . . . .- .: , 1976. - 112 .: .
3. . . . / . . . //  
- . . . .- .: . . . - , 1990. - . 126-142.
4. . . . : . . . ./ .- .: .  
« . . . », 2003. - 76 .
5. . . . : . . .  
47 . . . . / . . . [ . . . ]; . . . .- .: . . . , 1963. -
6. . . . c  
- . . . . I-II . . . / . . . , . . . , . . . ,  
- . . . .- .: . . . , 1984. - 335 .
7. . . . / . . . , . . . .- .: . . . , 1978. -  
304 .: .
8. . . . / . . . .- .: . . . , 1978. - 624 .
9. . . . / . . . , . . . .- .: . . . .- . . . ,  
1978. - 207 .
10. . . . / . . . // .- 2002. -  
3. - . 33-38.
11. . . . // . . .  
/ . . . .- .: - . . . - , 1984. - . 48-65.
12. . . . II  
/ . . . // . II. - : [ . . . - ], 1977. - ( . . . . -  
; . 434). - . 23-46.
13. . . . / . . . [ . . . ];  
. . . . .- .: . . . , 1985. - 608 .
14. . . . //  
/ . . . , . . . , . . . , . . . //  
: . . . .- .: - . . . - , 1973. - . 78-90.

, 2008

- 
- 
15. . . . / . . . // . – 2002. – . 76,  
5. – . 851–857.
16. , . . . , . . . – : . – .: , 1997. – . 182–191.  
/ . . . //
17. Thelin, B. Nils. Towards a Theory of Aspect, Tense and Actionality in Slavic / B. Nils. Thelin // Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsaliensa. – Uppsala : Almqvist & Wiksell, 1978. – 18. – 117 .

## **FUNCTIONS OF THE VERB *MOČ* IN SCIENTIFIC TEXTS**

*L.F. Belyakova*

The article deals with aspectual correlation in semantics of the verb pair *moč/smoč*, stylistic modifications in case of intrinsic and extrinsic possibility and their functional asymmetry in the scientific type of discourse. Analyzing functional characteristics of *moč/smoč* the author compares their potential in presenting deontic and aletheutic meanings.

**Key words:** *verb, aspectual pair, function, text, scientific style.*



81.373.21  
81.411.2-3

1

1. . . . / . . . - . . . : . . . ,  
1995. - 416 .
- 2 . . . . / . . . - . . . : - . . .  
. . . - , 2005. - 189 .
3. . . . : . . . / . . .  
// . . . 2. - . . . , 1997. - . 70-73.
4. . . . / . . . , . . . - . . . : -  
, 1973. - 270 .
5. . . . : 2 . / . . . -  
. - . . . : - . . . , 1963.
6. . . . : 20 . / . . . . - . . . ; . . . , 2006.
7. . . . / . . . . . . // . . . -  
/ . . . . . . - . . . , 1990. - 452 .
8. . . . / . . . . - 6- . - . . ,  
1959.
9. . . . : . . . : . . . . . . -  
. / . . . . - . . . , 2006. - 42 .
10. . . . : . . . . . . : . . . -  
/ . . . . . . - . . . : . . . , 2005. - 1040 .
11. . . . // . . . . - . . . , 1974. - . 8/9. - . 3-11.
12. . . . - . . . -  
/ . . . // . . . . - . . . , 1987. - . 42-45.
13. . . . : . . . -  
. / . . . . - . . . : . . . , 1996. - 303 .
14. . . . ( . . . . ) : . . . - . . . / . . . . - . . . , 2002. - 367 .

, 2008



15. . . . / . . .  
// 2005 . – , 2005. – . 41–42. : . . . „ , 20–23 .
16. , . . . ( )/ . . . –  
: - , 2001. – 112 .
17. , . . . : -  
/ . . . . – „, 2007. – 24 .
18. , . . . -  
/ . . . // : -
19. . . . „, . . . , 24–26 . 2007 . : 2 . . 1. – , 2007. – . 390–395.  
( )/ . . . // XXI : . . . - ,  
, . – , 2003. – . 106–111.
20. , . . . -  
/ . . . // : XI ,  
, 17–23 . 2007 . . 1. – Sofia, 2007. – . 112–116.
21. , . . . :  
( )/ . . . – : - , 2001. – 228 .
22. , . . . - / . . . ,  
. . . // . – 2004. – 1. – . 81–82.
23. , . . . / . . . , . . . . – :  
, 2002. – 217 .
24. , . . . / . . . , . . . -  
// : . – „, 1991. – . 29–36.
25. , . . . :  
/ . . . . – : , 1997. – 124 .
26. , . . . - -  
/ . . . // . – 2006. – 5. – . 89–99.
27. , . . . : - . / . . . . – . : ,  
2000. – 608 .
28. , . . . : . . . . / . . . . –  
: - . - , 1997. – 192 .
29. , . . . / . . . . – . : - , 2001. – 448 .
30. , . . . / . . . . – 2- „, -  
. – . : , 1988. – 192 .
31. , . . . / . . . , . . . . – 2- „, . . . . – . :  
- , 2007. – 408 .
32. , . . . : . . . / . . . . – 2- „, -  
. – . : . „, 2002. – 512 .
33. , . . . / . . . . – . : : , 2002. – 229 .
34. , . . . / . . . . – : . « . », 1913. – 226 .
35. , . . . / . . . . – . : , 1996. –  
536 .
36. : 2 . . 1/ . . . . . – . : , 1980.
37. , . . . :  
. . . . . / . . . . . – , 2000. – 22 .
38. : 4 . . 4/ . . . . . – 2- „, . . . . – „, 1984.
39. , . . . - / . . . . . – 2- . – . : ,  
1977. – 340 .
40. , . . . -  
/ . . . . – : , 2000. – 172 .
41. , . . . / . . . . //  
: V . . – . 3. – : , 1994. – . 191–194.
42. , . . . :  
» (1941–1945 . )/ . . . // : . / . . . . « -  
. 3. – , 2003. – . 244–251.

43. ... : ( ... ) : ... . ... .  
/ ... . - , 2002. - 24 .
44. ... : ( ... , ... ) / ... -  
. - : ... , 2005. - 160 .
45. ... / ... . - . : ... , 1974. - 424 .

## OBJECTIVITY AS A SYSTEM-DETERMINING FACTOR FOR REGIONAL TOPONYMICS

*D. Ju. Ilyin*

The article deals with the analysis of place-names in the regional variation of the language. In the focus of the author's attention are: factors that determine the system of toponymic lexicon of Volgograd region; linguistic and extra-linguistic causes that govern formation and usage of geographical names in mass media; objective basis for setting up a microtoponymic subsystem.

**Key words:** *system, lexical semantics, regional toponymy, function, extra-linguistic factors of language development.*



81.282  
81.411.2-5

1. . . . . / . -  
. - .: . . . ., 2000. - 178 .
2. . . . . 3 . . 3. : ; / . -  
. - .: . . . ., 1998. - 162 .
3. . . . . // -2. /  
/ . . . . - ., 2003. - . 162-171.
4. . . . . // . . . ., 1995. -  
. ., 1998. - . 11-18.
5. . . . . : . . . . ., 2004. - 347 .
6. . . . . : . . . .  
. / . . . . - / , 2002. - 23 .
7. . . . . ; : . . . ., 2007. - 304 .
8. . . . . : . . . . II : . . . .
9. . . . ., 1986. / . . . . // -  
. . . . ., 1992. - . 50-51.
10. . . . . : . . . . ., 2005.
11. . . . . : - . . . ., 1989.
12. . . . . : - . . . .
13. . . . . / . . . . - .: . . . ., 2003. - 540 .  
. . . . . - . . . . : . . . .  
. - ., 1988.
14. . . . ., 1982.

- 
- 
15. . . . : . . . . . / . . . . . - . . . . ., 1972. – 23 .
16. . - . . . . . 1–12. - . . . . ., 1983–2007.
17. . - . . . . . 1–35. - . . . . .; . . . . ., 1965–2002.
18. . . . . : . . . . . / . . . . . - . . . . . : . . . . ., 2007. – 96 .

## REGIONAL PECULIARITIES OF A COLLECTIVE NOUN SYSTEM IN MODERN DIALECT OF THE CITY OF VOLOGDA

*A.B. Krylova*

The article generates the results of structural-semantic, lingua-geographical, and cognitive analyses of collective nouns in modern Vologda dialects. The regional peculiarities of language units are represented in their morphemic structure, in formal and semantic components of morphemic derivation of dialectal collective names.

**Key words:** *dialect (patois), semantics, morpheme, word-building, cognitive and regional peculiarities.*



81.367.635  
81.411.2-2

1. - , . . / . . - // . . . 1: -  
. - ., 1960.
2. , . / . //  
. , 2004.
3. , . / . // . - . . .  
. : - . . . , 1996.
4. - , . :  
/ . - // VI . T. 15 : -  
. - ., 2007.
5. / . . . . - . : , 1982. - . I-II.
6. , . / . . - , 1970. - ( . . .  
. - ).
7. , O. / . . - P. :  
Revue du CERES : , 2000.
8. , . : / . // -  
. - M., 1998. - 3/4.
9. Bally, Ch. Linguistique générale et linguistique française / Ch. Bally. - 4eme ed. - Bern : Ernest Leroux, 1965.
10. Barentsen, A. The use of the particle *bylo* in modern Russian = L'emploi de la particule *bylo* en russe moderne / . Barentsen // Dutch Studies in Russian Linguistics. - Amsterdam : Rodopi, 1986.
11. Bonnot, Ch. La portée des mots du discours : essai de définition / Ch. Bonnot // Cahiers de linguistique de l'INALCO / éd. Ch. Bonnot [et al.]. - . : Publications Langues O', 2001-2002. - 4.
12. Bottineau, T. La particule *bylo* en russe moderne : essai d'approche énonciative / . Bottineau // Thèse de Doctorat, INALCO. - P., 2005.
13. Bottineau, T. La particule *bylo* : pour une approche énonciative ou à chacun sa vérité / . Bottineau // Slovo. Etude Linguistiques et sémiotiques. Vol. 30/31. - P. : Revue CREA, 2004.
14. Bottineau, T. La particule russe *bylo* : chronique d'un échec annoncé? / . Bottineau // Cahiers de linguistique de l'INALCO / éd. Ch. Bonnot [et al.]. - P. : Publications Langues O', 2001-2002. - 4.
15. Fontaine, J. Grammaire du texte et aspect du verbe en russe contemporain / J. Fontaine. - P. : IES, 1983.

- 
- 
16. Fougeron, I. L'organisation du message dans la phrase assertive russe / I. Fougeron // Particules énonciatives en russe contemporain. Vol. II. – P. : IES, 1987.
17. Paillard, D. Les mots du discours: identité sémantique et principes de variation / D. Paillard // Cahiers de linguistique de l'INALCO / éd. Ch. Bonnot [et al.]. – P. : Publications Langues O', 2001–2002. – 4. – . 31–47.
18. Wackernagel, J. Über ein Gesetz der indogermanischen Wortstellung // Indogermanische Forschungen. – Strassburg, 1892. – Bd. I. – S. 333–434.

## ON THE PLACEMENT OF THE PARTICLE «BYLO»

*T. Popova-Bottino*

The article focuses on the communicative approach to semantics and functions of the particle *bylo*. The author analyses the results of the survey in which respondents were asked to evaluate wide context of the particle in accordance with the position of the speaker and the listener and the explicit and implicit presumptions. This approach helped to present correlation between the position of the particle and accent and intonation of the utterance.

**Key words:** *morphology, particle, communicative approach.*



81.373.611  
81.411.2-211

1. ... : ... / ... -
2. ... : ... « ... - », 2007. -
3. ... / ... // ... - 2003. - 1.
4. ... / ... . - . : ... , 2005.

## ON PLACEMENT OF A ZERO WORD-BUILDING SUFFIX IN RUSSIAN MORPHOLOGY

*T.Ju. Gavrilkina*

The investigation is carried out in the field of semantic potential of word-building categories and means of their realization in the Russian language. A zero word-building suffix is viewed as a component of a paradigm and a latent marker of word-building categories for classes of nouns. Stylistic and expressive potentials of an ulterior morpheme are explained in samples of poetic texts and spoken language.

**Key words:** *word-building, suffix, noun, stylistic function, poetic text, spoken language.*

, 2008



811.161.1.37  
81.411.2-3

1

1938–1943 . 1998–2003 .

».

1. . . . . 2 . . 2. -  
/ . . . . - . . . . , 1995. – 767 .
2. . . . . / . . . . . – . . . . , 1974. –  
447 .
3. . . . . : . . . . -  
/ . . . . - . . . . , 2005. – 864 .
4. . . . . - . . . . , 2001. – 1536 .
5. . . . . / . . . . // -  
. . . . . : - . . . . , 1976. – . 57–64.
6. . . . . / . . . . ; . . . . -  
. . . . . , 1999. – 780 .
7. . . . . ( . . . . ) / . . . . -  
. . . . . - . . . . , 1998. – 240 .
8. . . . . / . . . . // . . . . .  
/ . . . . - . . . . , 2002. – . 50–55.
9. . . . . / . . . . // :  
: . . . . - . . . . ; . . . . : . . . . , 1996. – . 3–25.
10. . . . . / . . . . // -  
/ . . . . , . . . . [ . . . . ]; . . . . - . . . .  
, 2006. – . 195–216.
11. . . . . -  
. . . . . . 1 / . . . . - . . . . : . . . . , 2002. – 184 .
12. . . . . / . . . . , . . . . - . . . . : . . . . - . . . . ,  
2007. – 314 .
13. . . . . : . . . . . . . . . . . 1  
/ . . . . , . . . . - . . . . : . . . . , 2003. – 210 .
14. . . . . : 2 . . . . I. – . . . . , 1980. – 784 .

, 2008



15. . . . / . . . ; . . . . . -  
 .- .: . . . , 1993. - 656 .
16. . . . / . . . ; . . . . . - .: .  
 , 1993. - 154 .
17. . . . / . . . .  
 // [ .].- .: . , 1988. - . 173-204. -
18. : 4 ./ . . . . .- ., 1935-1940.
19. / . . . . . -  
 .- .: . , 2007. - 1175 .
20. . . . :  
 / . . // .- .: . , 1987. - . 54-168.
21. . . . / . . . // . . . .  
 : 3 . . 1/ . . . .- .: . . . . , 1997. - 520 .
22. . . . -  
 / . . // . , 1984/ . . . . .- .: . , 1986. - . 209-224.
23. . . . / . . . // . -  
 .- ., 1988. - . 197-222.
24. . . . / . . . // . . -  
 . 1.- ., 1960. - . 135-168.
25. . . . ( . )  
 / . . // . - 2005. - 2 (10). - . 87-120.
26. . . . // . . . : . . . / . . . -  
 . . . . . [ .].- .: . , 1988. - . 108-140.
27. . . . / . . . .- .: . ,  
 1990. - 215 .
28. . . . ( . , . -  
 )/ . . . .- .: . , 1994. - . 73-89.

## FUNCTIONS OF LEXICAL SEMANTIC GROUPS' COMPONENTS AS A MEANS OF WORLD'S LANGUAGE MAP RECONSTRUCTION

*A. V. Tsivileva*

The article is devoted to contemporary approaches to investigation of language mapping of the world. We analyze a fragment of the world's language map that is registered in a lexical semantic group «movement in the stream or in the water area» and finds representation in regional newspapers published in 1938-1943 and 1998-2003. The results of the study lead to a conclusion about changeability of world perception in the mind of language users which is indirectly presented in the dynamic linguistic processes.

**Key words:** *language map of the world, lexical semantic group, noun, regional press.*



811.161.1.37  
81.411.2-3

( . . . )

. . .

, . . . - , ; - , . . . -

: , , , , . . .

1. . . . .2/ . . . // , . . . / . . . .- ., 1997. - . 332-361.
2. : 4 ./ . . . .-4- ., .- .: . .: - , 1999.
3. / . . . ; ., . . . . . . - .- .: . . . , 1987.

## SEMANTIC MEANINGS OF THE LEXEME «ZNOJ» IN THE CONTEXT OF OPPOSITIONS

*A.A. Belov*

The article is devoted to the study of contextual meanings of the lexeme *znoj* in the idiolect of F.I. Tyutchev. Variations of the meaning are interpreted with consideration to dominating ambivalent pairs of cultural concepts 'freedom, ease – no-freedom, burden'; 'heat – underground springs, depth' at the background.

**Key words:** *lexeme, semantics, poetic text, functions.*

, 2008



81.42  
81.001.6

1. . . . , . . . / . . . . - : - . . . , 1987. - 285 .
2. . . . : . . . / . . . . - . : , 2003. - 279 .
3. . . . : / . . . . - . : . . . , 1974. - 175 .
4. . . . : / . . . // . . . - 2006. - 6. - . 20-24.
5. . . . ( . . . ) / . . . // . . . - 2004. - 12. - . 14-16.
6. . . . : . . . / . . . ; . . . : . . . - , 2006. - 430 .
7. / . . . . . - : - . . . , 1998. - 896 .
8. . . . / . . . - . : - , 2006. - 202 .

## REALIZATION OF THE INFORMATIVE FUNCTION IN THE ABSTRACT OF THE THESIS

*.N. Krasnova*

The article deals with issues of document studies connected with the types of documents and their functions. General and special functions of documents are examined in the article: functions inherent in scientific documents and synopsis of thesis on the issues of Russian speech culture standards, compositional and speech patterns of the thesis. In conclusion it is stated that the abstract of the thesis is characterized by information compression.

**Key words:** *document, function, scientific text, abstract of thesis, textual requisite, information compression.*



81.42  
81.001.6

1. . . . : / . . . .- . :  
, 1974. - 368 .
2. . . . / . . . . -  
, . . . // . - 1985. - 6. - . 78-83.
3. . . . - / . . . .- . : -  
. - , 1977. - 208 .
4. , . / . . . - . : - , 2006. - 544 .
5. , . / . . . - . : - , 2007. - 384 .
6. , . . / . . . //  
/ . . . .- . : , 1969. - . 78-84.
7. ,  
/ . . . - . : . « . . . » , 1998. - 768 .
8. , . : 4 ./ . . - . : - , 2005.
9. , . . , , . . . : / . . . - . : , 2006. - 431 .
10. , . . / . . . .- . : , 2006. -  
368 .
11. , . . / . . . .- . : , 2005. - 352 .
12. , . . :  
/ . . . - . : , 1988. - 440 .
13. , . . : / . . . .- . : , 2007. - 352 .
14. , . . :  
/ . . . .- . : . « . . . » , 2005. - 352 .
15. , . . / . . . .- . :  
. . . , 2004. - 472 .
16. , . . / . . . .- . : , 1995. - 240 .
17. , . . : / . . . .- . : . . ,  
: 1988. - 168 .
18. , . . / . . . , . . . .- 4- . . - . :  
« . . . » , 2007. - 944 .

19. . . . / . . . . - . . . . ,  
2004. – 608 .
20. . . . / . . . .  
// . . . . - . . . . : . . . . , 1998. – . 36, 5. – . 82–107.
21. . . .  
/ . . . . // . . . . 2. – 1997. – 1. – . 18–30.
22. . . . / . . . . , . . . . // -  
. - . . . . : . . . . , 1998. – . 36. – . 108–119.
23. . . . ?/ . . . . , . . . . // Metody formalne w opisie  
języków słowiańskich / Z. Saloni (red.). – Białystok, 1990. – S. 201–210.
24. . . . : . . . . / . . . . - . . . . « - »,  
2007. – 682 .
25. . . . « »/ . . . . - . . . . , 2001. – 336 .
26. . . . :  
: . . . . . . . . . . / . . . . - . . . . , 2008. – 22 .
27. . . . « »/ . . . . // -  
. - 2004. – 2. – . 79–87.
28. : 4 ./ . . . . - 2- . . . . - . . . . : . . . . , 1981–  
1984.
29. . . . / . . . . - . . . . : - . . . . , 2007. – 379 .
30. . . . ( -  
) / . . . . - . . . . , 1973. – 141 .
31. . . . / . . . . - . . . . : . . . . , 1988. – 656 .
32. XX . . . . / . . . . -  
. - . . . . « - “ ”»: « - », 2001. – 944 .
33. . . . / . . . . //  
. - . . . . , 1977. – . 65–83.
34. . . . / . . . . /  
/ . . . . - . . . . : . . . . , 1998. – . 36. – . 120–140.
35. . . . / . . . . // / . . . . -  
. . . . , 1981. – . X. – . 369–495.
36. . . . / . . . . // / . . . .  
. - . . . . , 1981. – . X. – . 496–530.
37. . . . / . . . . // -  
/ . . . . - . . . . : . . . . , 1983. – . XII. – . 72–122.
38. . . . : . . . . « »/ . . . .  
. - . . . . : - . . . . - . . . . , 1988. – 54 .

## ON FUNCTIONS OF RECIPIENT AND INSTRUMENT ACTANTS IN WORDPLAY

*M.F. Shatskaya*

The paper deals with recipient and instrument actants and presents their componential structure. It also describes some peculiarities of their transformation in wordplay and circumstances which lead to anomalous changes in the deep structure of a sentence.

**Key words:** *addresser, actant, instrument, semantics, syntax, language anomaly, wordplay.*



811.161.1.276.3  
81.411.2-7

(« », « -2»).

1. . . . « »-  
/ . . . // . -1970. - 3. - .44-58.
2. . . . // : .  
. - .: ,1983. - .173-217.
3. . . . / . . . . - .: ,2005. -304 .
4. . . . -« », / . . . // -  
. -1997. - 2. - .51-54.
5. . . . / . . . . - .: ,1997. -365 .
6. . . . ( -  
) / . . . // . -1975. - 6. - .15-25.
7. . . . : / . . . . - .: ,2004. -320 .
8. . . . / . . . . - : [http://proceedings.usu.ru/?base=mag/0027\(03\\_14-2003\)&xslt=showArticle.xslt&id=a16&doc=../content.jsp](http://proceedings.usu.ru/?base=mag/0027(03_14-2003)&xslt=showArticle.xslt&id=a16&doc=../content.jsp).
9. . . . // . . . . - .: ,1982. - .106-121.
10. Marc, E. L'Interaction Sociale / E. Marc, D. Picard. - P. : PUF, 1989. - 239 p.
11. Rath, R. Kommunikationspraxis: Analysen zur Textbildung und Textgliederung im gesprochenen Deutsch / R. Rath. - Göttingen : Vandenhoeck und Ruprecht, 1979. - 252 s.
12. Schwitalla, J. Dialogsteuerung in Interviews / J. Schwitalla. - München : Max Hueber Verlag, 1979. - 350 s.
13. Schwitalla, J. Dialogsteuerung. Vorschläge zur Untersuchung / J. Schwitalla // Berens, F.-J. Projekt Dialogstrukturen: Ein Arbeitsbericht / F.-J. Berens, K.-H. Jäger, G. Schank, J. Schwitalla. - München : Hueber, 1976. - S. 73-104.
14. Watzlawick, P. Menschliche Kommunikation. Formen, Störungen, Paradoxien / P. Watzlawick, J. H. Beavin, D. D. Jackson. - Stuttgart, Wien : Hans Hueber, 1972. - 272 s.

2008

---

---

## LANGUAGE MEANS OF COOPERATIVE STRATEGY IN REALITY SHOWS

*O. V. Yachkova*

The article is devoted to the analysis of language means aimed at providing cooperation strategy of communication in Russian reality shows («Office», «Dom-2»). The factor of dependence on speaker's orientation towards cooperation with the interlocutor is in the focus of attention.

***Key words:*** *strategy, cooperation, confrontation, language means, reality show.*



81.27  
81.001.6

,

...

« ( ) , « » ,

: , , , -

1. , . / . , . . - : « » ,  
1993. - 128 .
2. , . . :  
/ . . . - . : . . . , 1996. - 976 .
3. , . . ( ) / . . // . - : - .  
- , 1998. - . 118-123.
4. , . . « ( ) » :  
/ . . // ( ) :  
. - . : , 2000. - . 3-4.
5. , . . / . . //  
- « » ,  
» , « » , 12-14 . 2000 . -  
: . « . - » , 2000.
6. , . . / . . . - . : , 1987. - 263 .
7. , . . / . . .  
// , : ./ . . . . - . : , 1988. - . 108-116.
8. , . . : . . / . . . -  
.: , 1996. - 215 .
9. , . . : « » / . . //  
: . : , 22-24 2003 .
- 2 . . 1. . - : , 2003. - . 196-200.
10. , . . / . . . - : - , 1997.
11. , . . / . . . - . : « » , 2003. - 280 .

, 2008



12. ( ): . . . . .  
/ . . . . . , 2000. – 23 .
13. : -  
. . . . . / . . . . . , 1999. – 22 .
14. / . . . . . - : . . . . .  
, 1998. – 784 .
15. // . - 1999. – 8. – . 61–80.
16. : / . . . . . -  
: - , 2005. – 138 .
17. : . . . . . :  
. . . . . , 1996. – 976 . / . . . .  
// . - 1998. – 8. – . 176–179.

## LINGUA PARTICIPANTS, LINGUA COMMUNICATION AND LINGUA ACTIVITY IN COMMUNICATION ENVIRONMENT

*Y.V. Makshantseva*

The article presents the category of language subjectiveness in global communication environment. It is suggested that in the context of anthropological approach to the language as linguistic phenomenon the concept lingua person should be presented in terms of *lingua participants*, *lingua communication* and *lingua activity* thus forming a basis for linguistic analysis.

**Key words:** *language, speech, subjectiveness, communication space.*



811.111.22  
81.432.1

..

A+N,

-  
-  
-

: , , , -

1. / . . . // . -2005. - 4. - .94-104.
2. , . . - : / . .  
- .: - , 1961. - 157 .
3. Hendrickson, R. The Facts on File Encyclopedia of Word and Phrase Origins / R. Hendrickson. - N. Y. : Checkmark Books, 2004. - 802 p.
4. Holder, R. W. How Not to Say What You Mean / R. W. Holder. - OUP, 2002. - 501 p.
5. Weinberger, M. G. Effective Radio Advertising / Marc G. Weinberger, Cambell Leland, Beth Brody. - N. Y. : Lexington Books, 1994. - P. 135-147.

, 2008



---

---

## MAIN TENDENCIES OF TERM FORMATION IN ECONOMICS DISCOURSE

*T.V. Maximova*

The article focuses on analyzing new ways of term creation based on A + N pattern, where A is expressed by a colour word. Due to transferred meaning of an attributive word-group as a whole or each of its components they add to the terminological system of economics discourse.

**Key words:** *discourse, color terms, attributive word-groups, transferred meaning.*



811.111.373  
81.432.1

... .. , ...  
-  
« -  
» , , -  
-  
( , . ),  
-  
: , , , , -  
,

1. , . . : / . . . - : -  
. . . , 1974. – 367 .

2. , . . - : -  
/ . . , . . . - : . . , 1982. – 157 .

3. , . . : - . . , 1996. – 160 .

4. , . . : - :  
, 1991. – 237 .

5. , . . ( , -  
)/ . . . - : , 1994. – 343 .

6. Gardenfors, P. Conceptual Spaces: The Geometry of Thought / P. Gardenfors. – Cambridge : MA ; L. : The MIT Press, 2000. – 191 .

7. Jackendoff, R. Semantics and Cognition / R. Jackendoff. – Cambridge (Mass.), 1992. – 283 p.

8. Lakoff, G. The Contemporary Theory of Metaphor / G. Lakoff // Metaphor and Thought / ed. by . Ortony. – Cambridge University Press, 1993. – 696 .

9. Lakoff, G. Metaphors We Live By / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago ; L. : The University of Chicago Press, 1980. – 241 p.

2008

---

---

## VERBALIZATION OF SPATIAL RELATIONS IN A LANGUAGE

*T.N. Astafurova, I.V. Skrynnicova*

The article deals with the analysis of different view points concerning the correlation of language and perception in the cognitive science. Space is considered as one of the primary «inborn» concepts to be reflected in a language, thus forming the conceptual language system. The spatial experience puts the imprint on the human consciousness and determines the thought. Existing in any language, space is verbalized by different means in various languages. The important role of the human brain cognitive systems (hearing, eyesight, etc.) participating in the formation of the spatial representation is also substantiated. Thus, the cognitive and physical experience is the basis of the common spatial representation.

**Key words:** *space, concept, perception, cognitive system, locative relations, verbalization.*



811.112.2.342.9  
81.432.4

( )

...

« »,

, « »

1. 2005. – 528 .
2. , 1999. – 780 .
3. , 1998. – 768 .
4. , 2007. – 336 .
5. 2006. – 128 .
6. ... -pa / , 2006.
7. -2007. – .66, 3. – .3–16.
8. , 1991. – 334 .
9. / . , 2003. – 272 .
10. / // :
11. - ; : - , 2004. – .36–63.  
// (24 . 2007 .) –
12. Caffi, C. Mitigation / C. Caffi. – Amsterdam (u. a.) : Elsevier, 2007. – 342 .
13. Ding, Y. Höflichkeitsprinzipien im Chinesischen und Deutschen / Y. Ding, H.-R. Fluck // Höflichkeitsstile / hrsg. H. Lüger. – Frankfurt am M. (u. a.) : Lang, 2002. – S. 91–110.
14. Fraser, B. Conversational Mitigation / B. Fraser // Journal of Pragmatics. – 1980. – Vol. 4. – . 341–350.
15. Hall, E. T. Understanding Cultural Differences / E. T. Hall, M. R. Hall. – N. Y. : Intercultural Press, Inc., : 1996. – 197 p.

, 2008

---

---

16. House, J. Understanding Misunderstanding: A Pragmatic Discourse Approach to Analyzing Mismanaged Rapport in Talk Across Cultures / J. House // *Culturally Speaking* / ed. H. Spencer-Oatey. – L. ; N. Y. : Continuum, 2000. – P. 145–164.

17. Langner, M. Zur kommunikativen Funktion von Abschwächungen: pragma- und soziolinguistische Untersuchungen / M. Langner. – Münster : Nodus-Publ., 1994. – 252 s.

## ETHNO-CULTURAL ASPECTS OF THE MITIGATION

*S.S. Takhtarova*

The article deals with the influence of mitigation as a communicative category on such traditionally allocated speech descriptions of German communicative behavior as «explicitness» and «rigidity». Using the results of questioning and interrogation of the informants, the author analyses the mitigation strategies and tactics in the German linguistic culture.

**Key words:** *thnostylistics, national style of communication, communicative mitigation, speech strategies and tactics.*



81.27  
81.001.6

1. . . . . « - » / . . . . ;  
. . . . . - . : , 2006. – 455 .
2. . . . .  
/ . . . . [ . ] // . . . . - : . . . . - : ,  
2004. – . 107–108.
3. / . . . . - . : . . . . , 1990. – 684 .
4. Allwood, J. Cooperation and Flexibility in Multimodal Communication / J. Allwood // Gothenburg Papers in Theoretical Linguistics. – Vol. 84. – Göteborg, 1999.
5. Bergmann, J. Schweigephase im Gespräch. Aspekte ihrer interaktiven Organisation / J. Bergmann // Beiträge zu einer empirischen Sprachsoziologie / hrsg. Hans-Georg Soeffner. – Tübingen : Narr, 1981. – S. 143–184.
6. Kallmeyer, W. Forcieren oder: Die verschärfte Gangart. Zur Analyse von Kooperationsformen im Gespräch / W. Kallmeyer, R. Schmitt // Gesprächsrhetorik / hrsg. Werner Kallmeyer. – Tübingen : Narr, 1996. – S. 19–118.
7. Norris, S. Analyzing Multimodal Interaction: A Methodological Framework / S. Norris. – L. : Routledge, 2004.
8. O'Holloran, K. Multimodal Discourse Analysis: Systematic-Functional Perspectives / K. O'Holloran. – L. : Continuum, 2004.
9. Sacks, H. A Simplest Systematics for the Organization of Turn-Taking for Conversation / H. Sacks, E. Schegloff, G. Jefferson // Language. – 1974. – 50. – . 696–735.
10. Scheflen, A. Body Language and Social Order: Communication as Behavioral Control / A. Scheflen. – Englewood Cliffs, N. J. : Prentice-Hall, 1972.
11. Schegloff, E. Overlapping Talk and the Organization of Turn-Taking for Conversation / E. Schegloff // Language in Society. – 2000. – Vol. 29. – . 1–63.
12. Schmitt, R. Bericht über das 1. Arbeitstreffen «Multimodale Kommunikation» / R. Schmitt // Sprachreport. – 2004. – 1. – S. 31–34.
13. Schmitt, R. Zur multimodalen Struktur von turn-taking / R. Schmitt. – : http://www.gesprachsforschung-ozs.de.
14. Selting, M. Argumente fuer die Entwicklung einer «interaktionalen Linguistik» / M. Selting, E. Couper-Kuhlen // Gesprächsforschung. – 2000. – 1. – S. 76–95.
15. Taylor, M. The Structure of Multimodal Dialogue / M. Taylor. – Amsterdam : Elsevier, 1989.

, 2008



---

---

## MULTIMODAL ASPECTS OF INTERACTION ANALYSIS

. . Petrova

The article introduces the notion of multimodal interaction that is viewed as further perspective development of the classical method of conversation analysis. Multimodal interaction implies the study of modality levels but not its modifications.

**Key words:** *multimodal interaction, turn-taking-organization, overlap, video analysis.*



811.112.367.625  
81.432.4

:

1. . . . / . . . //
2. i , . . I i - i ie i i i i i i / . . i // i i : i / . - 4. - i i : , 2001. - .51-59.
3. , . . - ., 1973.
4. , . . / . . . - ., 1973.
5. Böll, H. Romane und Erzählungen II. Billard um halb zehn / H. Böll. – Köln : Lamuv Verlag : Kiepenheuer – Witsch, 1989. – S. 886–1173.
6. Böll, H. Und sagte kein einziges Wort. Roman / H. Böll. – Köln : Lamuv Verlag : Kiepenheuer – Witsch, 1953. – 810 s.
7. Duden. Das Bedeutungswörterbuch. B. 10. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Meyers Lexikon Verlag, 1985. – 790 s.
8. Duden. Deutsches Universalwörterbuch: 3., neubearb. und erweiter. Aufl. – Mannheim : Dudenverlag, 2001.
9. Grass, G. Der Butt / G. Grass – Darmstadt : Luchterhand Verlag GmbH – CoKG, 1977.
10. Haas, W. Der Knochenmann / W. Haas. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1997.
11. Wahrig-Burfeind, R. Deutsches Wörterbuch / R. Wahrig-Burfeind. – Gütersloh ; München : Bertelsmann-Lexikon Verlag, 2000. – 1451 s.

, 2008

---

---

## LEXICAL MEANS OF MEMORY OPERATION REPRESENTATIONS IN GERMAN: PRINCIPLES OF LINGUISTIC ANALYSIS

*L.N. Rebrina*

The article deals with a complex linguistic analysis of a lexical-semantic group 'verbs of memory' in the German language and representations of memory operations in it. In the article the composition and the structure of the group is determined, the semantic structure and paradigmatic relations between the verbs are described, the explication of the memory representation procedures and ascertain functional equivalents of the verbs analyzed are defined.

**Key words:** *verb, semantics, lexical-semantic group, German language, semantic structure, paradigmatic relations, functional equivalents.*





---

---

## VALUES AND «ANTIVALUES»: BASIC UNITS OF FRENCH AND RUSSIAN AXIOLOGICAL WORLDVIEWS

*O.N. Georgieva*

The aim of this article is to compose a list of basic values and «antivalues» of French and Russian axiological worldviews. It represents a verbal and conceptual paradigm which was determined by the concepts-constants «good»/«le bien» and «evil»/«le mal». The analysis is based on the methods of composing a list of basic values and «antivalues» and finishes with a description of a linguistic experiment.

**Key words:** *value, «antivalue», French linguo-culture, Russian linguo-culture, axiological worldview, concept-constant, linguistic experiment.*